

## Nab'e Wuj Ri Xtz'ib'aj Juan

### *Kakaj Jesucristo ri' saklaj tzij*

<sup>1</sup> In Juan, tantz'ib'ajb'i man wuj ri pi awechak ri atak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chirij jun ri wi'chakch ojr-taktzij cuando ajqui' chi wa'x k'ij sak, ri tal kawil' nen xij, ri xkil la' b'ak' kawch, ri xkachap la' kak'b' y ri jun li, ri' Kakaj Jesucristo ri yoloj ri tiye'w c'aslemal. <sup>2</sup> Kakaj Jesucristo ri tiye'w c'aslemal xyuki' wa'xok pi cristianil wich ulew y oj xkila' jwich. Juntir li tijin tikab'ij chi tz'eti'n y xkab'iji' jcholajl chawechak chi tzilaj c'aslemal li ri ta' jq'uisic, ji' xwa'x riq'ui Kakaj Dios lecj. Y Kakaj Dios xresaj chi sakil chikawch.

<sup>3</sup> Jwi'li'li atak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikab'ijb'i chawechak lawi' ri ilanch y talch kawil' pire tiniq'uib' awchak kiq'uil y oj ojchak jun riq'ui Kakaj Dios y Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios. <sup>4</sup> Juntir li tikatz'ib'aj pire titz'akat qui'cotemal laj kanm.

### *Kakaj Dios ri' sak*

<sup>5</sup> Ri' ri tzilaj jtaquil ri xij Kakaj Jesucristo chike y jilon tikab'ijb'i oj chawechak chi Kakaj Dios ri' sak jwi'l riq'ui Kakaj Dios ta' ni junquitz uku'mal. <sup>6</sup> Pero wi tikab'ijtak chi ojtaka' jun riq'ui Kakaj Dios y wi ajwojtakna li uku'mal, tijin tikab'ijtak jo'staklaj tzij. Ri' li tic'utuw chi ta' tz'et tijin tikab'antak lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>7</sup> Pero wi wojtaka' chi sak laj kac'aslemal chapca' Kakaj Dios wi' chi sak, tiniq'uib'i' kawch ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Y jquiq'uel Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios, tijsakab'saji' kanm re juntir kamac.

<sup>8</sup> Pero wi tikab'ijtak chi ta' kamac, tike kasub'tak kib' kic'an jwi'l ta' tz'et wi' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj kanm. <sup>9</sup> Pero wi kes tz'et tikac'amtak jk'ab'al kamac chiwch Kakaj Dios, re trana' lawi' ri tijb'ij y pi jcholajli' tran tijcuy kamac ri b'anal kawi'l y tijsakab'saji' kanm re mak etzltak no'j. <sup>10</sup> Pero wi tikab'ijtak chi kes tz'et ta' kamac b'anal kawi'l, tijin tikacojtaK Kakaj Dios pi jo's, jwi'l re retami' chi ojtaka' ajmacb' y ta' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj kanm.

## 2

### *Kakaj Jesucristo tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak pire ma' atmacuntak chiwch Kakaj Dios. Pero wi wi' jono chawechak tikej li mac, jc'ame' jk'ab'al jmac chiwch Kakaj Dios jwi'l wi' jun tich'a'w chikij riq'ui Kakaj Dios, ri' Kakaj Jesucristo ri suc'ul ranm chiwch Kakaj Dios.

<sup>2</sup> Ri' Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic wich curs chi jtojic kamac. Y ma' xita'ke kamac oj xtoj ri ojtak ajtakeltak re, re xtoja' jmacak juntir cristian wich ulew. <sup>3</sup> Wi tikab'antak lawi' tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chikawch chi ketamchak nen tran Kakaj Dios. <sup>4</sup> Nen jono cristian tib'inc: Wetami' nen tran Kakaj Dios, tiche'.

Pero wi mita' tran lawi' ri tijb'ij Jpixb' Kakaj Dios, jo'slaj cristianke, ta' tz'et tran lawi' ri tijb'ij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>5</sup> Pero cuando jun cristian tran lawi' ri tijb'ij Jyolj Kakaj Dios, tic'utuni' laj jc'aslemal chi kes tz'etel tz'et tijlok'aji' Kakaj Dios. Jilonli tiketemajtak chi ojchak jun riq'ui Kakaj Dios. <sup>6</sup> Wi jun cristian tijb'ij chi re wi' laj jk'ab' Kakaj Dios, rajwaxi' tran laj jc'aslemal chapca' xan Kakaj Jesucristo laj jc'aslemal cuando xwa'x wich ulew.

*Ri aac'laj Jpixb' Kakaj Jesucristo*

<sup>7</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, in tantz'ib'ajb'i jun pixab' ri pi awechak, pero man pixab' ri tantz'ib'ajb'ic, ma' aac' pixab' ta'n. Ri' man pixab' ri xijsaj chawechak cuando xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo y man ojr pixab' li, ri' ri talch jtaquil awi'lak ojr. <sup>8</sup> Pero tantz'ib'aj chib'i chawechak chapca' jtaic jun aac'laj pixab'. Y ri' li xyuk jc'ute' Kakaj Jesucristo y ri tijin tac'uttak laj ac'aslemalak jwi'l man uku'mal tichak tijin tik'ax y tz'etel sak tichak tijin tikopoponc.

<sup>9</sup> Wi wi' jonok tib'in chi wi'chak chi sak, pero wi ajwichi' tijconrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ajwichi' wi' li uku'mal. <sup>10</sup> Pero nen jonok tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi' chi sak y ta' chiqui' tran chi jonok tikej li mac. <sup>11</sup> Pero nen tijconrij jono rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ajwichi' wi' li uku'mal jwi'l mak etzltak no'j ri tijin tran laj jc'aslemal. Ta' retam lamas tib'e'w jwi'l ri' man uku'mal xanow moy re, jwi'li'li ta' tril lamas tib'e'w.

<sup>12</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l Kakaj Dios xcuya' amacak jwi'l Kakaj Jesucristo.

<sup>13</sup> Atak ri'jab', tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l atak xawetemajtaka' nen tran Kakaj Jesucristo ri wi'chak cuando ajqui' chi wa'x k'ijsak.

Atak ri aj atakna ac'l, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l atak xatch'econtaka' chib' man jb'ab'al etzl.

Atak tral ac'l, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l xawetemajtaka' nen tran Kakaj Dios.

<sup>14</sup> Atak ri'jab', tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l xawetemajtaka' chi Kakaj Jesucristo wi'chak cuando ajqui' chi wa'x k'ijsak.

Atak ri aj atakna ac'l, tantz'ib'ajb'i jilonri pi awechak jwi'l wi'chak jcowil awanmak y wi' Jyolj Kakaj Dios laj awanmak y xatch'econtaka' chib' man jb'ab'al etzl.

<sup>15</sup> Mi b'e awanmak chirijak mak kelen ri wi' wich ulew. Jwi'l nen tib'e ranm chirijak mak kelen ri wi' wich ulew, ta' tijlok'aj Kakaj Dios, <sup>16</sup> jwi'l ta' ni jono no'j ri wi' wich ulew, chapca' mak etzltak rayb'l ri raj jtio'jl jun cristian, mak rayb'l ri tipe laj ranmak cristian jwi'l mak kelen ri triltak y mak cojb'i k'ij ri trantak mak cristian li, ma' riq'ui ta' Kakaj Dios tipe'w, ji' queneysal neri wich ulew. <sup>17</sup> Y ulew pach mak etzltak rayb'l ri wi' chiwch, tina saachna jwachak. Pero nen tib'anow lawi' raj Kakaj Dios tran, tib'i' yo'rok riq'ui Kakaj Dios lecj y ta' chiqui' jcamic.

*Mak ri ticontrintak re Kakaj Jesucristo*

<sup>18</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, xtawi' mak q'uisb'itak k'ij re jwich k'ijsak. Y atak tali' jtaquil awi'lak chi tina pena jun ri ticontrin re Kakaj Jesucristo. Pero lajori sub'laj cristianchak tijcoj rib'ak chi jconrij Kakaj Jesucristo. Jilonli ketamchak chi q'uisb'itak k'ijchak re jwich k'ijsak wojtak.

<sup>19</sup> Mak cristian li, ri ticontrintak re Kakaj Jesucristo ji' xeltak chikaxo'l ri ojtak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. Pero kes tz'etel tz'et rechak ma' kapachtak ta' chi jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Witi kapachtak, ta' roj xtose' rib'ak chikij. Pero lajori xtosa' rib'ak chikij. Jilonli tic'utun chi ma' kapachtak ta' chi jcojic tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>20</sup> Pero atak, xye'saji' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak jwi'l Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li lajori atak wi'chak mas ano'jak. <sup>21</sup> In tantz'ib'ajb'i jilonri chaweckak ma' jwi'l ta' ma' awetamak tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo,

atak awetamakchak. Y jwi'l ta' ni jono jo'slaj tzij tita'maj chirij tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>22</sup> Jun jo'slaj cristian ri' jun cristian ri ta' tijcoj chi Kakaj Jesucristo ri' Jc'ajol Kakaj Dios ri b'il jwi'l chi tina jtaknach wich ulew. Ri' man cristian li ticontrin re Kakaj Jesucristo jwi'l ta' tijcoj chi Dios ri' Kakaj y tijb'ij chi Kakaj Jesucristo ma' Jc'ajol ta' Kakaj Dios. <sup>23</sup> Nen tib'in chi Kakaj Jesucristo ma' Jc'ajol ta' Kakaj Dios, ta' Kakaj Dios laj ranm. Pero nen tib'in chi Kakaj Jesucristo Jc'ajoli' Kakaj Dios, wi' Kakaj Dios laj ranm.

<sup>24</sup> Jwi'li'li atak, wa'xok laj awanmak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xatatak cuando xajach ayb'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Y wi tiwa'x laj awanmak juntir li, atcantaka' chi atak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y Kakaj Dios. <sup>25</sup> Ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr, ri' Kakaj Jesucristo ri tiye'w tzilaj c'aslema' chike riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

<sup>26</sup> Jilonli xintz'ib'ajb'i pi awechak chirij mak ajsub'unl ri tijin titocowtak nen trantak chi asub'icak. <sup>27</sup> Pero atak, wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak ri xye'saj chawechak jwi'l Kakaj Jesucristo, jilonli ta' chiqui' rajwax tic'utsaj chawchak jwi'l jono cristian chic nen rajwax tab'antak, jwi'l ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tic'utuw chawchak nen rajwax tab'antak y juntir jc'utu'n Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tz'etel tz'eti'n, ma' jo'slaj tzij ta'ke. B'antak lawi' ri xye' retemaj Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj awanmak y wa'xentak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo.

<sup>28</sup> Lajori atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, wa'xentak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire cuando tipe chic wich ulew, cub'uli' kach'ol chirij pire ta' nen quiek jwi'l ojquixib'takwi' cuando tiyuk.

<sup>29</sup> Atak, wi awetamaki' chi suc'uli' ranm Kakaj Jesucristo, tawetemajtaka' chi nen tib'anow lawi' ri tzi, suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios y ralc'wali' Kakaj Jesucristo.

## 3

*Ri trantak yak ralc'wal Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Cojtak retal nen mo kalok'aj tran Kakaj Dios asta ye'li' luwar jwi'l chi tib'ijsaj chike chi ojtaka' ralc'wal. Y kes tz'et ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios. Mak cristian ri retake wich ulew ta' retamak nen chac tib'ijsaj ralc'wal Kakaj Dios chike, jwi'l rechak ta' retamak nen tran Kakaj Dios.

<sup>2</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, oj ojtaka' ralc'wal Kakaj Dios onque lajori ajqui' chi el chi sakil nen mo ojwuxtak nen or. Pero ketamchak, cuando tipe chic Kakaj Jesucristo, ojwuxtaka' chapca' re y tina kilna nen mo jb'anic. <sup>3</sup> Y nen ri cub'ul jch'olak chirij juntir li, tijtosa' rib' re mak etzltak no'j chapca' Kakaj Jesucristo tosemi' rib' re mak etzltak no'j. <sup>4</sup> Jun cristian ri timacun chiwch Kakaj Dios, ta' tijin tijcoj Jpixb' Kakaj Dios. Jwi'l mak mac ri tijin tran, ri' tib'anow re chi ta' tijcoj Jpixb' Kakaj Dios.

<sup>5</sup> Atak awetamaki' chi Kakaj Jesucristo xpe wich ulew pire xojyuk resaj laj jk'ab' kamac y Kakaj Jesucristo ta' ni jono jmac b'anal jwi'l. <sup>6</sup> Y nen ri junchak riq'ui Kakaj Jesucristo ta' timacuntak chiwch Kakaj Dios, jwi'l nen ajwichi' timacunc, ta' tz'et cub'ul jch'ol chirij Kakaj Jesucristo y ta' tz'et retam nen tran Kakaj Jesucristo.

<sup>7</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, ma ye' ayb'ak chi sub'em jwi'l nen tib'anow lawi' ri tzi, suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios chapca' Kakaj Jesucristo suc'uli' ranm. <sup>8</sup> Pero jun cristian wi ajwichi' timacunc, wi' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl, jwi'l man jb'ab'al etzl cuando ajqui' chi wa'x k'ijsak, xticarch chi macun chiwch Kakaj Dios. Jwi'li'li xpe Jc'ajol Kakaj Dios wich ulew pire xresaj jcwinel juntir ri tran man jb'ab'al etzl. <sup>9</sup> Ta' ni jono ralc'wal Kakaj Dios ajwichna timacun chiwch Kakaj Dios, jwi'l ri' Kakaj Dios

ye'winak jc'aslemal. Re ta' chiqui' tijna' timacun jwi'l ralc'wali' Kakaj Dios. <sup>10</sup> Jun cristian wi mita' tran lawi' ri tzi chiwch Kakaj Dios y wi mita' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ta' tz'et ralc'wal Kakaj Dios. Jilonli tic'utun nen ri ralc'wal Kakaj Dios y nen ri ralc'wal man jb'ab'al etzl.

*Rajwaxi' tikalok'ajtak kib'*

<sup>11</sup> Ri' ri c'utu'n ri talch awi'lak ojrtaktzij chi rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'. <sup>12</sup> Mi kab'antak chapca' xan Caín. Caín jwi'l wi' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl xcamsaj jk'un. Caín jilonli xan jwi'l ri' xan mak etzltak no'j. Y jk'un ri' xan lawi' ri tzi chiwch Kakaj Dios.

<sup>13</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, mi sach ach'olak wi atxutsajtak jwi'lak mak cristian ri b'esal ranmak chirijak mak etzltak no'j re wich ulew.

<sup>14</sup> Oj ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ketami' chi jwi'l kamac nic' riq'uil xojcami'n, pero Kakaj Jesucristo xya' jun aac'laj c'aslemal chike jwi'l nic' riq'uil xc'astasaji' kawch laj kacamnakl jwi'l tijin tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'.

Pero nen ta' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, nic' riq'uil ajwichi' camnak jwi'l jmac. <sup>15</sup> Nen jono ajtakel re Kakaj Jesucristo tijconrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ajcamsanli' chiwch Kakaj Dios y atak awetamaki' chi ta' ni jono ajcamsanl tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

<sup>16</sup> Jilonri tiketemajtak nen mo ojlok'intak jwi'l Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic wich curs pi kaq'uexwach. Y jilonli oj wi tikalok'ajtak kib' chikib'il kib', rajwaxi' tikaye'tak kib' pi camic pi jq'uexwachak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

<sup>17</sup> Wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo ri b'iom y tril jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo rajwax kelen re jwi'l y ta' tijye' re nen rajwax re, jilonli tic'utun chi ta' tijlok'aj Kakaj Dios.

<sup>18</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, kalok'ajtak kib', pero ma' xita'ke la' káchi'. Rajwaxi' nojel kanm tikab'antak utzil chi jc'utic chi tikalok'ajtaka' kib' chikib'il kib' y rajwaxi' kes tz'etel tz'et ojlok'intak.

<sup>19</sup> Jilonli tiketemajtaka' chi kes tz'etel tz'eti' ri lawi' tijin tikab'antak y cub'uli' kach'ol chi tziyi' kachomorsa'n laj kanm chiwch Kakaj Dios. <sup>20</sup> Onque tiki'ajtak laj kanm chi ojtaka' ajmacb' chiwch Kakaj Dios, pero Kakaj Dios masi' nim jk'ij chiwch kanm y re retami' juntir nen tikachomorsajtak laj kanm.

<sup>21</sup> Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, wi oj tiki'ajtak laj kanm chi ta' kesalcojtak li mac, cub'uli' kach'ol chi jiloni' chiwch Kakaj Dios <sup>22</sup> y re tijya' chike juntir nen tikatz'onajtak re jwi'l tikacoja'taka' juntir Jpixb' y tijin tikab'antak lawi' ri tzi tril re. <sup>23</sup> Ri' ri Jpixb' Kakaj Dios ri tijb'ij chike chi rajwaxi' ticub'ar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol y tijb'ij chi rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib' chapca' xij Kakaj Dios chi tikab'antak. <sup>24</sup> Nen ticojow Jpixb' Kakaj Dios, wi' laj jk'ab' Kakaj Dios y wi' Kakaj Dios laj ranm. Ketami' chi wi' Kakaj Dios laj kanm jwi'l xya' Lok'laj Jsantil laj kanm.

#### 4

##### *Retemaj lawi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, ma cojtak jyoljak juntir mak cristian ri tib'intak chi ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri titakow rechak. Iltak nab'e wi kes tz'et ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj ranmak, jwi'l wi' mas cristian ajsub'unl ri tijin tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj



Kakaj Dios. <sup>2</sup>Jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij chi Kakaj Jesucristo xyuki' wa'xok pi cristianil wich ulew, wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. Jilonli tawetemajtak nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. <sup>3</sup>Pero jun ajk'asal Jyolj Kakaj Dios ri ta' tijb'ij chi Kakaj Jesucristo xyuki' wa'xok pi cristianil wich ulew, ta' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm. Jilonli tawetemajtak chi jsantili' man ri ticontrin re Kakaj Jesucristo ri wi' laj ranm. Atak tali' jtaquil awi'lak chi man ri ticontrin re Kakaj Jesucristo tina pena wich ulew, pero lajori wi'chak wich ulew.

<sup>4</sup>Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, atak ataka' re Kakaj Dios y xatch'econtaka' chib'ak mak ri tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios, jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri wi' laj awanmak masi' nim jk'ij chiwch man jb'ab'al etzl. <sup>5</sup>Mak cristian ri tijcoj rib'ak pi ajk'asaltak Jyolj Kakaj Dios retake wich ulew. Jwi'li'li rechak ri' tijb'ijtak mak etzltak no'j y mak cristian ri retake wich ulew, tijta'taka' jyoljak.

<sup>6</sup>Oj ketami' chi ojtaka' re Kakaj Dios y nen retam nen tran Kakaj Dios tijta' kayolj, pero nen ma' re ta' Kakaj Dios, ta' raj tijta kayolj. Jilonli tiketemajtak nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj ranm ri tib'in tz'etel tzij y nen wi' jsantil man ajsub'unl laj ranm.

#### *Kakaj Dios sub'laj ojlok'aji' ojtak juntir*

<sup>7</sup>Atak lok'laj wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, kalok'ajtak kib' chikib'il kib' jwi'l jlok'aj kib' ri tikab'antak ji' petzal riq'ui Kakaj Dios. Nen tilok'inc, ralc'wali' Kakaj Dios y retami' nen tran Kakaj Dios. <sup>8</sup>Pero nen ta' tilok'inc, ta' retam nen tran Kakaj Dios, jwi'l Kakaj Dios tilok'ini'n.

<sup>9</sup>Kakaj Dios xc'uta' chikawch chi sub'laj ojlok'aj jwi'l xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew. Y xike Kakaj Jesucristo li Jc'ajol Kakaj Dios ri quiek jwi'l tikata'tak jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. <sup>10</sup>Jilonli

xketemajtak chi sub'laj ojlok'aj jwi'l Kakaj Dios. Ma' oj ta' xojlok'in re Kakaj Dios, ri' re xojlok'intak jwi'l xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew pire ticamsaj wich curs chi jtojic kamac.

<sup>11</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l jilonli xan Kakaj Dios chi kalok'ajc, oj rajwaxi' tikalok'ajtak kib' chikib'il kib'. <sup>12</sup> Ta' ni jono cristian iliwinak jwich Kakaj Dios. Pero wi kes tz'et tikalok'ajtak kib' chikib'il kib', Kakaj Dios wi' laj kanm. Y jilonli titz'akat kalok'in chapca' raj Kakaj Dios.

<sup>13</sup> Oj ketami' chi woji' laj ranm Kakaj Dios y re wi' laj kanm jwi'l xya' Jsantil laj kanm. <sup>14</sup> Oj xkila' jwich Kakaj Jesucristo, jwi'li'li tikab'ijb'i chaweckak chi tz'eti' Kakaj Dios xtakch Kakaj Jesucristo wich ulew ri Jc'ajol ri ajcolol rechak juntir cristian laj jk'ab' jmacak. <sup>15</sup> Nen ri tib'in chi Kakaj Jesucristo kes tz'etel tz'et Jc'ajoli' Kakaj Dios, wi' Kakaj Dios laj ranm y re wi' laj ranm Kakaj Dios. <sup>16</sup> Oj xketemaji'n y xkacoja' chi Kakaj Dios ojlok'aji'n. Kakaj Dios sub'laj tilok'ini'n, nen jun cristian ri ta' tican jye' lok'inc, re wi' laj ranm Kakaj Dios y Kakaj Dios wi' laj ranm. <sup>17</sup> Jilonli titz'akat lok'in ri wi' laj kanm y cuando titaw k'ij tran jk'atb'itziy Kakaj Dios chib'ak juntir cristian ta' nen quiek jwi'l titzaak kach'ol. Jwi'l suc'uli' kanm chiwch Kakaj Dios chapca' Kakaj Jesucristo suc'uli' ranm chiwch Kakaj Dios cuando xwa'x neri wich ulew. <sup>18</sup> Wi tikatz'akatsajtak lok'in laj kanm, ta' titzaak kach'ol. Jwi'l man tzakom ch'olal tike ran c'ax re jun cristian. Jilonli nen aj titzaaki' jch'ol ajqui' chi tz'akat lok'in laj ranm.

<sup>19</sup> Cojlok'intak, jwi'l ri' Kakaj Dios xojlok'in nab'e. <sup>20</sup> Wi wi' jonok tijb'ij chi tijlok'aji' Kakaj Dios, pero wi tijcontrij jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jo'slaj cristianke. Jwi'l wi ta' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri trila' jwich, ri'tic'u chic tijlok'aj Kakaj Dios ri ta' ilan jwich

jwi'l. <sup>21</sup> Kakaj Jesucristo xye' jun pixab' chi nen kes tz'etel tz'et tijlok'aj Kakaj Dios, rajwaxi' tijlok'aj jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo.

## 5

### *Ri nen quiek jwi'l ojch'econtak*

<sup>1</sup> Nen jun cristian ri ticojow chi Kakaj Jesucristo ri' ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tina jtaknach wich ulew, ralc'wali' Kakaj Dios. Y nen tilok'in re Kakaj Dios, tijlok'aji' juntir yak ralc'wal Kakaj Dios. <sup>2</sup> Jilonli cuando tikalok'ajtak Kakaj Dios y tikab'antak nen tijb'ij Jpixb', ketami' chi kes tz'etel tz'et tikalok'ajtaka' juntir yak ralc'wal Kakaj Dios. <sup>3</sup> Wi kes tz'et tikacojtak Jpixb' Kakaj Dios, jilonli jlok'aj Kakaj Dios tikab'an y Jpixb' Kakaj Dios ta' c'ax jb'anic lawi' ri tijb'ij, <sup>4</sup> jwi'l juntir yak ralc'wal Kakaj Dios tich'econtaka' chib'ak juntir mak etzltak no'j ri reke wich ulew. Jilonli ojch'econtaka' jwi'l xcutar kach'ol chirij Kakaj Jesucristo. <sup>5</sup> Nen ticojow chi Kakaj Jesucristo Jc'ajoli' Kakaj Dios, tich'econi' chib'ak juntir mak etzltak no'j ri reke wich ulew.

### *Ri tic'utuw chi Kakaj Jesucristo Jc'ajoli' Kakaj Dios*

<sup>6</sup> Cuando xyuk Kakaj Jesucristo wich ulew, xesaji' chi sakil la' ja' cuando xansaj ja'tiox re y la' jquiq'uel ri xel cuando xcamsaj. Pero ma' xita'ke la' ja', xc'utuni' la' ja' y la' quic'. Ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tib'in chi tz'eti' chirij juntir li, jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios kes tz'etel tz'eti' ri tijb'ij. <sup>7</sup> Uxib'taka' ri wi'tak lecj ri tib'intak tz'etel tz'et chirij Kakaj Jesucristo ri' Kakaj Dios, Yoloj y Lok'laj Jsantil Kakaj Dios <sup>8</sup> y uxib'taka' ri tib'intak tz'etel tz'et wich ulew ri' Lok'aj Jsantil Kakaj Dios, ja' y quic'. Y yak uxib' li niq'ui' jwichak.

<sup>9</sup> Oj tikacoja'taka' lawi' ri tijb'ijtak cristian, pero lawi' ri tijb'ij Kakaj Dios masna tichocon chiwch lawi' ri tijb'ijtak cristian, jwi'l ri xij Kakaj Dios chirij Jc'ajol kes tz'etel tz'eti'n. <sup>10</sup> Nen ticub'ar jch'ol chirij Jc'ajol Kakaj Dios, tijcoja' ri xij Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo. Y nen ta' tijcoj ri xij Kakaj Dios, tijcoja' Kakaj Dios pi jo's jwi'l ta' tijcoj ri xij Kakaj Dios chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol.

<sup>11</sup> Ri' ri, ri xij Kakaj Dios chi re xya' jun tzilaj c'aslemal chike riq'uil lecj ri ta' jq'uisic. Y ri tzilaj c'aslemal li jwi'lke Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol tikata'tak. <sup>12</sup> Nen wi' Jc'ajol Kakaj Dios laj ranm, tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic, pero nen ta' Jc'ajol Kakaj Dios laj ranm, ta' tijta' tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

### *Q'uisb'ire man wuj*

<sup>13</sup> Tantz'ib'ajb'i jilonri pi chawechak, atak ri cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios, pire tawetemajtak chi tata'taka' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic. <sup>14</sup> Oj cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios cuando ojch'a'wtak riq'uil, jwi'l ketami' chi wi tikatz'onajtak re lawi' ri tzi tril re, re tijta' kayolj. <sup>15</sup> Y wi ketamchak chi Kakaj Dios tijta' kayolj cuando ojch'a'wtak riq'uil, cub'uli' kach'ol chi tijya' chike lawi' ri tikatz'onajtak re.

<sup>16</sup> Wi wi' jono chawechak tril jun rech'elxic chirij Kakaj Jesucristo xan jun mac, pero wi ma' ri' ta' jun mac ri tic'amowb'i re li man luwar re tijb'i c'ax, tijna' tich'a'w riq'ui Kakaj Dios chirij pire ticuysaj jmac y pire tijta' jun tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

Wi' jun mac ri ta' chi cuyem chiwch Kakaj Dios, in tamb'ij chawechak chi ta' tijna' atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chirij. <sup>17</sup> Juntir mak etzltak no'j maqui' chiwch Kakaj

Dios, pero wi' mac tijcuya' Kakaj Dios y ta' tijc'amb'i jun cristian li man luwar re tijb'i c'ax.

<sup>18</sup> Ketami' chi jun ralc'wal Kakaj Dios, ta' tijtakej macun chiwch Kakaj Dios jwi'l tichajaji' jwi'l Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios y man jb'ab'al etzl ta' ticwin chi jb'anic c'ax re.

<sup>19</sup> Ketami' chi ojtaka' re Kakaj Dios y juntir cristian ri tib'anowtak mak etzltak no'j re wich ulew wi'taka' laj jk'ab' man jb'ab'al etzl.

<sup>20</sup> Y ketami' chi Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios xyuki' wa'xok wich ulew y xye' kano'j pire tiketemajtak nen tran Kakaj Dios ri tz'etel Dios. Y wojtaka' laj jk'ab' Kakaj Dios ri tz'etel Dios y wojtaka' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol. Y ri' re kes tz'etel Dios y ri' re tiye'w tzilaj c'aslemalecj ri ta' jq'uisic.

<sup>21</sup> Atak tra walc'wal chirij Kakaj Jesucristo, cwentij ayb'ak pire ma' tacojtak jk'ij mak jalantak dios.

Lok'laj Jyolj Kakaj Dios  
New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Uspanteko

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

